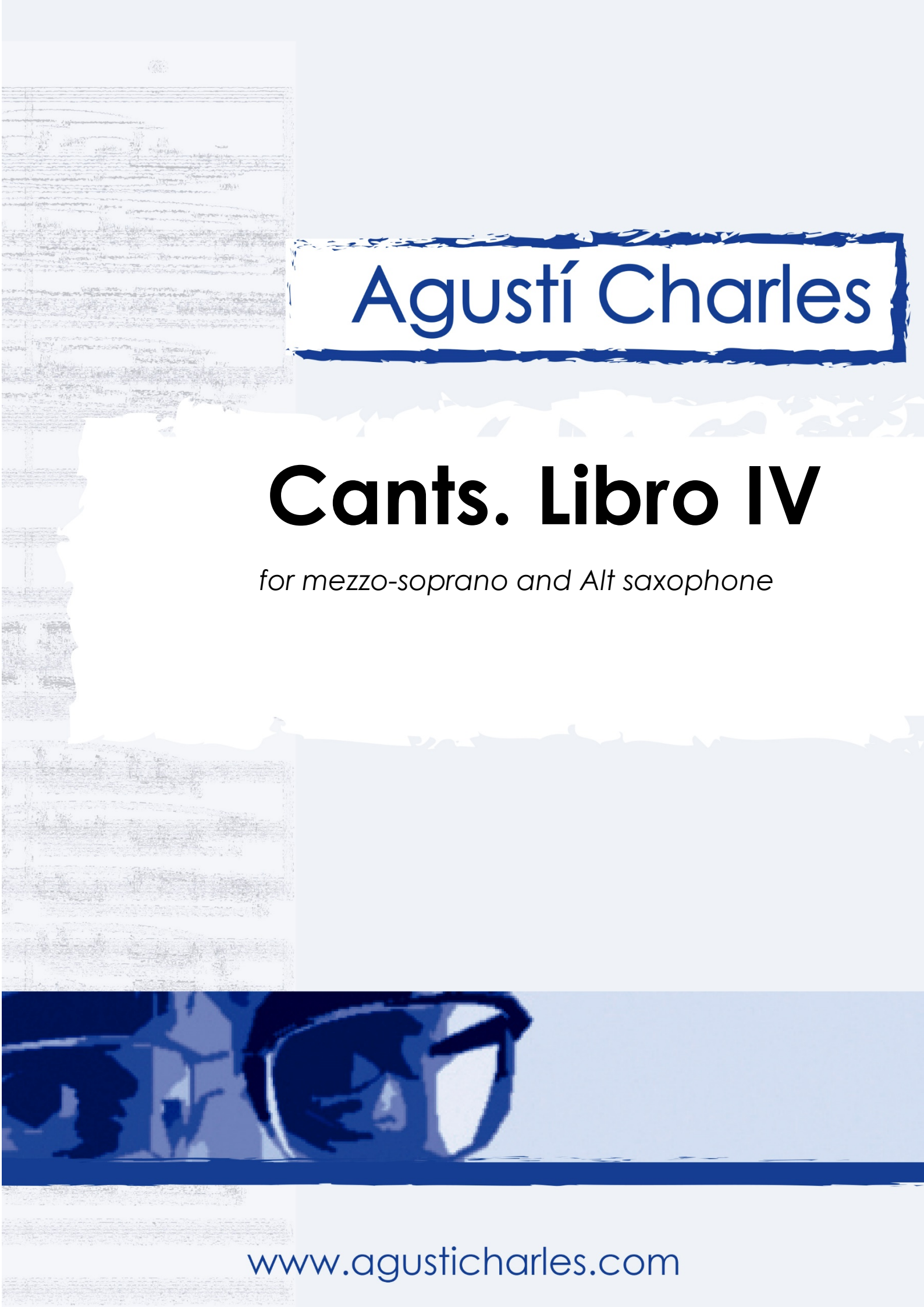




Agustí Charles

Cants. Libro IV

for mezzo-soprano and Alt saxophone



www.agusticharles.com

agustí charles

Cants

Libro IV

para mezzo-soprano y saxofón alto

Dedicada a Sara Almazán y Xelo Giner

AMB L'AJUT DE LES BEQUES PER A LA RECERCA I LA CREACIÓ EN ELS
ÀMBITS ARTÍSTICS I DEL PENSAMENT.
GENERALITAT DE CATALUNYA, DEPARTAMENT DE CULTURA
(2012)

Sobre textos de Rainer Maria Rilke

1. Fontaine I

*Je ne veux qu'une seule leçon, c'est la
tienne,
fontaine, qui en toi-même retombes.....*

*No veo más que una sola lección, es la tuya,
fuente, que en tú misma retumbas... ..*

2. Parfum

Seule, ô abondante fleur,
tu crées ton propre espace;
tu te mires dans une glace
d'odeur.

Ton parfum entoure comme d'autres
pétales
ton innombrable calice.
Je te retiens, tu t'étales,
prodigieuse actrice.

Sola, oh abundante flor,
tu creas tu propio espacio;
te miras en un hielo de olor.

Tu perfume rebosa como los pétalos
tu innumerable cáliz.
Yo te retengo, tu te extiendes,
prodigiosa actriz.

3. Fontaine II

*Autant que ton multiple murmure
rien ne saurait me servir
d'exemple.....*

*Igual que tu múltiple murmullo
nada me servirá de ejemplo....*

4. Ange

Ne parlons pas de toi. Tu es ineffable
selon ta nature.
D'autres fleurs ornent la table
que tu transfigures.

On te met dans un simple vase,
voici que tout change:
c'est peut-être la même phrase,
mais chantée par un ange.

No hablamos de ti. Tu eres inefable
según tu naturaleza.
Otras flores adornan la mesa
que tu transfiguras

Uno te pone en un simple vaso,
he aquí que todo cambia;
puede ser la misma frase,
pero cantada por un ángel.

5. Fontaine III

*Dans ta chute, combien se module
chaque jet d'eau qui termine sa danse.*

*En tu caída, cuánto se modula
cada surtidor de agua que termina su danza.*

Sobre textos de R. M. Rilke

I-. Fontaine I

[illegible]

***) Altura indeterminada, (el sonido resultante sonará por debajo del escrito), casi aire solo / *Indeterminate pitch (the sound will be under the writing), like noise.*

11 *mf*

Je — ne veux

ppp *mp* *p*

13 *mp* *mf* *f*

[ɛ] — qu'u-ne seu - le le - çon, [œ] - [e] —

mp

15 *mf* *mp* *p* *mp*

[œ][e] - [œ] — [æ][e][æ] - [e] — [æ] - [a] - [æ] - [a] - [ɛ] —

p *mf* *mp* *p*

17 *p* *mf* *mf*

[æ] - [e] - [æ] - [e] - [œ] - [e] - [œ] - [e] - [o] — c'est la

mp *pp* *p* *pp*

19

tien - ne _____ fon - tai - ne _____ qui en toi - mê - me _____ re - tom - bes....

22

[ε] _____ [ε] - [+]

24

(4) (3)

p *mp* *pp* *mf*

p *p* *pppppp*

p *(possibile)*

gliss.

Frull.

(come una risonanza)

staccatissimo

Norm.

[o] [e] [æ] [o]

mf *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

II-. Parfum

Enigmatico, quasi scherzando ♩ = 74

27

mf

(3) Se... _____ Seu - le _____

mf *sfz* *mf* *sfz* *p sub.*

30

f *staccatissimo*

Norm.

[o] [e] [æ] [o]

mf *sfz* *sfz* *sfz* *sfz* *sfz*

32 *Sprechg* *mf* *mf* Norm.

Seu - le, seu - le ô [œ] a - bun -

sfz sfz sfz sfz *Frull.* *ppp*

35 *staccatissimo* *mf sfz* Norm. *Frull.*

dan - te fleur [o] [e] [æ] [e] [a] [o] [æ]

mf sfz *p*

38 *p* *mf*

tu crées ton pro - pre_es - pa - ce; (4) (3)

ppp *pp* *mp*

40 *p* *ppp* *p*

[œ] tu

ppp *pp* *mp* *pp* *mp*

43 *mf*

te mi - res dans u - ne gla - ce d'o - deur

pp

46 *mf* *ppp*

[œ] - [e] - [o] [m]

mf *mf*

1
2
3 B
4
7 tf

48 *f* staccatissimo

[œ] [a] [o]-[e] [æ]-[e] [œ]

mf sfz sfz sfz sfz sfz

50 *mf* *p*

Se... Seu - - - le [m]

pppp mf sfz sfz sfz sfz ppp

53 *mf* *pp*

[æ] - - - [m]

(come una risonanza)
Frull.

f sfz sfz sfz pp ff sfz p sub.

56 *f* staccatissimo

[æ] [e] [o] [e]

pp mf mf sfz sfz sfz

58 *Sprech. staccatissimo*

[a] [o] [œ] Seu - le, seu -

sfz sfz sfz ff sfz mp pp mf

(4)

60 *Norm.*

le. [æ] [e] [e]-[o]

mf f sfz mf sfz sfz

(4)

62 *mf*

[e] [o] [æ] Ton par - fum

sfz f sfz mp pp

(3)

64 *mf*

Ton par

mf f f sfz

(3) (4)

66 *Norm. Frull.*

fum en - tou - re co - mme d'au - tres

p mf

(4) (3)

68

pé - ta - les ton in - nom - bra - ble ca - li - ce.

mp

(4)

71

Sprechg. *mp* (Quasi susurrato)

Je te re - tiens,

p *mp* *mf*

(4)

1
2
3 B $\flat$
4
7

73

mp *mp*

tu t'é - ta - les, pro - di - gieu - se ac -

mf *mf*

75

tri - ce

f staccatissimo

[o] [e] [æ] [o]

Norm.

mf sfz sfz sfz sfz sfz sfz

(3)

77

p *f* *mp*

Seu - le, Se - ule [m] ô

sfz *mf sfz* *Frull.*

(4) (3)

80 *p* *mf*

[œ] a - bun - dan - te fleur

Norm.

ppp

82 *f* *staccatissimo*

[o] [e] [æ] [e] [a] [o] [æ]

mf sfz *ppp*

3

III-. Fontaine II

84 Statico, come deserto ♩ = 54

3

mf *pp* *mf* *p* *mf*

87 (Quasi parlato) *Sprechg.* *mf* *Norm.*

Au - tant que ton mul-ti - plemur-mu - re [ε]

p *mf* *pp* *mf* *p*

90

[ε] [œ] - [ε] - [œ] - [ε] - [œ] - [a]

f *pp sub.* *mf*

54

3

1 2 3 B 4 6 Tc 7

92 *p* *mf* Sprechg.

[m] rien ne sau - rait me ser - vir d'e -

(4)

1 2 3 B
4 6 7 Tc

mf

95 Norm. *p*

xem - ple... [œ]-[e]-[œ]-[e] [œ] [ε]

(3) (2) (4)

pp *mf* *p* *mf*

IV-. Ange

98 Con leggerezza, scorrevole ♩ = 84

(4) *legatissimo*

p (possibile) *mf sfz* *sfz* *sfz*

100 (3)

p *pp* (le più possibile)

102 *f* *mf* Sprechg.

Ne par-lons pas de toi. Ne par - lons pas de

(4)

mp *p*

105

(4) ^{toi.}

(3)

ppp

107

(3)

f

Tu

gliss.

fsfz *p* *pp* *fsfz* *pp sub.* *mf*

110

es i - ne - fa - - - ble. [æ] -

p *mf* *p* *mf* *pp*

113

mf

[m]

(4)

p

115

Sprechg. mf

Tu es i - ne - fa - ble se - lon ta na - tu - re.

(glissando sempre, ma quasi impercettibile)

pp (le più possibile)

(3)

118 *mf* Norm. D'au -

3

p

120 - - tres - gleurs - or - nen la ta - ble -

122 que tu trans - fi - gu - res. [œ]-[e] - [œ]-[e]-[œ]-[e] -

4

ppp *fsfz* *p*

125 *p* *rit.* [m] *rit.*

4 3

pp *fsfz* *p*

127 *Meno mosso* ♩ = 74

3

ppp *ffsfz* *ffsfz*

130 *mf* staccatissimo

[o] [e] [a] [ε] [e] [o] [a]

(4)

pp *ffsfz* *pp* *ffsfz* *mf sfz* *sfz* *sfz* *p*

132 *f* *mf* staccatissimo

[e]-[a] [i] - [e] [e] [o] [i] [e] [a]

(3)

mf *p* *mf sfz* *sfz* *sfz*

(simile oscillato)

134 *f*

[o] [i] [e]-[o] [i] - [e]

(simile oscillato)

p *mf* *p*

gliss.

136 *p*

[m]

(simile oscillato)

fff

139 *mf* staccatissimo *f*

[e] [o] [i] [e] [i] [o] [a] [e]-[o]

mf sfz *sfz* *sfz* *p*

141

mf *staccatissimo*

[æ] [e] [e] [o] [ɛ] [a] [a][o][e]

mf *mf sfz* *sfz* *sfz* *p*

(4) (3)

143 Con leggerezza, scorrevole ♩ = 84

(3) (4)

ff sfz *mf* *p*

145

(4)

ppp *mf sfz* *p* *pp*

148

mf (Quasi susurrato)
Sprechg.

On te met dans un sim - ple va - se, —

ff sfz *mf* *p* *mf* *p* *ppp* *mf* *p* *pp*

gliss. *gliss.* *gliss.*

151

Norm. *pp* *f*

[æ] - - - [m] voi - (3) ci que tout chan - ge: —

ppp *p* *legatissimo* *mf sfz* *Frull.* *mf sfz*

154

Sprechg. *mf* (Quasi susurrato)

c'est _____

legatissimo

p *pp*

157

peut - ê - tre la mè - me phra - se, _____

ppp (le più possibile) *ppp* (le più possibile)

(4) (3)

160

f

mais chan - tée par un an - ge. _____

pp *ppp* (le più possibile)

(3)

163

p

mf

165

pp

(3)

V-. Fontaine III

15

Tempo I ♩ = 54

168 *p* *mf*

(3)

[m] — [œ]-[e]-[œ]-[e] [m] — [æ] — [a]-[e] [a]-[e]-[a] [œ]-[e]-[œ]-[e] —

171 *f* *mp* *gliss.*

[œ]-[e]-[œ]-[e]-[œ]-[e]-[œ]-[e] - - - [m]

$\frac{1}{3}$
 $\frac{4}{5}$
 $\frac{7}{7}$ *pppp* *p*

174 *mp* *Sprechg. (Quasi susurrato)*

Dans — ta chu - te, —

mp *ppp*

177 *mf* *Norm.*

com - bien se mo - du - le — cha - que jet d'eau — qui mo -

pppp

180 *p* *mf sub.* *pp*

du - le sa dan - se — [m] — [a]-[i]-[a] - - - [m]

